



# THÔNG TIN ĐA NGÔN NGỮ THÀNH PHỐ ICHINOSEKI

Tiếng Việt

Tháng 3  
2026

Phát hành: Hiệp hội giao lưu Quốc tế Ichinoseki



Thông tin đa ngôn ngữ này được trích từ tạp chí công chúng Ichinoseki [I-style]

## Thông báo nộp thuế tháng 3

Có rất nhiều trường hợp lừa đảo bằng cách mạo danh tên nhân viên tòa thị chính.

Ở thành phố Ichinoseki, chúng tôi không bao giờ yêu cầu bạn đến máy ATM hoặc yêu cầu bạn cung cấp mã PIN.

**Hãy chú ý!**



- Vui lòng nộp các khoản thuế thành phố còn chưa thanh toán càng sớm càng tốt.

- Nộp thuế Thành phố theo hình thức 「Trừ từ tài khoản」 rất tiện lợi.

\*Đăng ký hình thức 「Trừ từ tài khoản」 tại quầy của ngân hàng

【Liên hệ】

Quầy thu tiền Tòa thị chính Ichinoseki 0191-21-8261  
Hoặc Hiệp hội tiết kiệm thuế thành phố Ichinoseki

## Tư vấn khó khăn trong cuộc sống

Những bạn gặp khó khăn trong cuộc sống và kinh tế có thể tư vấn.

- Ngày tư vấn: Ngày 5, 12, 19, 26 tháng 3

(Tất cả các ngày thứ 5)

- Thời gian: 10:00am ~ 3:00 pm

- Địa điểm: Trung tâm phúc lợi tổng hợp thành phố Ichinoseki



==Thông báo về việc kết thúc chương trình tư vấn giải quyết các vấn đề lo lắng==

Do sự phổ biến của Internet và việc hoàn thiện các chế độ, hệ thống hỗ trợ, số lượng cơ quan tư vấn đã tăng lên và các quầy tư vấn đã được thiết lập đầy đủ; vì vậy, chương trình sẽ kết thúc vào cuối năm tài chính 2025.

Trong thời gian tới, vui lòng sử dụng các quầy tư vấn tại địa phương hoặc các chương trình tư vấn của Hội đồng Phúc lợi Xã hội Thành phố Ichinoseki.

【Liên hệ】Trung tâm phúc lợi tổng hợp thành phố Ichinoseki 0191-23-6020

## Khám răng định kỳ cho người trưởng thành

Những người thuộc đối tượng đã được gửi thư hướng dẫn và phiếu khám vào tháng 5 năm 2025. Những ai có nhu cầu khám vui lòng đặt lịch tại các cơ sở nha khoa trong thành phố và đi khám trước thời hạn quy định. Trường hợp không có phiếu khám, chúng tôi sẽ cấp lại, vì vậy vui lòng liên hệ theo thông tin dưới đây.

Quý vị cũng có thể nộp đơn đăng ký thông qua mã QR.



- Đối tượng: Tại thời điểm thứ 3, ngày 31 tháng 3 năm 2026, những người 20 tuổi, 30 tuổi, 40 tuổi, 50 tuổi, 60 tuổi, 70 tuổi

- Kỳ hạn: Đến thứ 3, ngày 31 tháng 3

- Chi phí: 50 tuổi, 70 tuổi: Miễn phí

20 tuổi, 30 tuổi, 40 tuổi, 60 tuổi: 700 Yên



【Liên hệ】 Phòng Thúc đẩy Sức khỏe 0191-21-2160

Hoặc Phòng Thúc đẩy Sức khỏe Khu vực phía Đông / Phòng Thúc đẩy Sức khỏe Khu vực phía Bắc

## Kiểm tra thông tin hành chính phòng chống thiên tai của thành phố Ichinoseki

Cung cấp thông tin về thảm họa và nội dung phát sóng trên kênh công chúng từ "E-mail của Ichinoseki". Phương pháp tiếp nhận như sau.

- Người muốn tiếp nhận từ phần mềm  
Hãy download phần mềm từ mã QR dưới đây



Android



iOS

- Người muốn tiếp nhận bằng Mail

Email: Hãy gửi Mail đến địa chỉ sau (Không cần nội dung) [ichinoseki\\_shobo@x.bmd.jp](mailto:ichinoseki_shobo@x.bmd.jp)

【Liên hệ】Sở Cứu Hỏa Thành Phố Ichinoseki  
0191-25-5912



## Đã lắp đặt hệ thống tiếp nhận tại quầy cấp giấy chứng nhận “Madouke”

Bằng cách sử dụng thẻ My Number, bạn có thể bỏ qua việc điền đơn và xuất trình giấy tờ xác nhận danh tính, đồng thời xin cấp các giấy tờ như bản sao sổ cư trú hoặc giấy chứng nhận đăng ký con dấu.

- ◇ Đối tượng sử dụng: Những người có đăng ký cư trú tại thành phố này và sở hữu thẻ My Number có đăng ký mã PIN (4 chữ số) chứng thư điện tử dùng để xác nhận người sử dụng.
- ◇ Địa điểm thiết lập: Sân chờ tầng 1 – Trụ sở chính Tòa thị chính
- ◇ Thời gian có thể sử dụng: Ngày thường 8:30am~5:15pm
- \*Thứ 2 hàng tháng (Nếu thứ Hai là ngày nghỉ thì sẽ chuyển sang ngày làm việc tiếp theo.) thì sẽ đến 7:00pm
- \*Trong một số trường hợp, hệ thống có thể tạm ngừng sử dụng do bảo trì hoặc các lý do kỹ thuật khác.
- ◇ Ngôn ngữ: Tiếng Nhật, tiếng Anh
- ◇ Các loại giấy chứng nhận có thể xin cấp và lệ phí

Các loại giấy chứng nhận (chỉ cấp bản mới nhất)	Lệ phí cấp
Bản sao giấy đăng ký cư trú (đối với người có đăng ký cư trú tại thành phố này và những người cùng hộ gia đình)*1	300Yên/Bản
Giấy chứng nhận đăng ký con dấu	300 Yên/Bản
Giấy chứng nhận thuế (đối với người có đăng ký cư trú tại thành phố này và đã khai báo thu nhập tại thành phố này)	300 Yên/Bản
Giấy chứng nhận hộ tịch đầy đủ (toàn bộ / cá nhân) *2	450 Yên/Bản
Bản sao phụ lục hộ tịch (bản ghi lịch sử địa chỉ)*2	300 Yên/Bản

\*1 Không thể xin cấp giấy chứng nhận cư trú có ghi mã cư trú hoặc số My Number.

\*2 Những người không có hộ tịch gốc tại thành phố Ichinoseki thì không thể xin cấp.

《Chú ý》

- Trong hệ thống này, chỉ có thể sử dụng thẻ My Number của chính chủ.
- Không thể sử dụng thẻ My Number xác thực bằng khuôn mặt hoặc thẻ My Number trên điện thoại thông minh.

【Liên hệ】 Phòng tiếp dân – Tòa thị chính thành phố Ichinoseki 0191-21-8310

## Chương trình phát thực phẩm miễn phí trong kỳ nghỉ xuân

Phân phát thực phẩm cho các gia đình có cha hoặc mẹ đơn thân gặp khó khăn trong cuộc sống.  
Hỗ trợ tư vấn các vấn đề khó khăn.

- Ngày giờ: Chủ nhật, ngày 22 tháng 3 10:00am ~ 2:00pm
- Địa điểm: Trung tâm y tế tổng hợp Ichinoseki/ Trung tâm Phúc lợi Lao động nông thôn Senmaya
- Đối tượng: Hộ gia đình có cha hoặc mẹ đơn thân
- \* Các hộ gia đình đơn thân nuôi con chưa đi làm trong thời gian chưa xong cấp 3.
- Hình thức đăng ký: Đăng ký từ 「Mẫu đơn đăng ký trước」 Trong [Website](#) của Hội đồng phúc lợi xã hội thành phố Ichinoseki
- Hạn đăng ký: Thứ 2, ngày 9 tháng 3 đến 17:00



【Liên hệ】 Hội đồng phúc lợi xã hội thành phố Ichinoseki 0191-23-6020

Đăng ký tại đây

### Phần mềm phân loại rác

Phần mềm này cho phép bạn dễ dàng kiểm tra cách phân loại rác thải sinh hoạt trên điện thoại hoặc máy tính bảng của mình.

Bạn có thể tìm kiếm nhanh lịch thu gom rác, từ điển phân loại rác, câu hỏi thường gặp và nhiều thông tin khác khi không chắc chắn.



Android



iOS

\*Cụ thể hãy xác nhận [tại đây](#)

【Liên hệ】Phòng môi trường sinh hoạt toà thị chính Ichinoseki  
0191-21-8341

### Gửi những người đến thăm khám ở cơ sở y tế

- Khám trong giờ làm việc của phòng khám
- Nên có bác sỹ gia đình
- Sử dụng phòng khám làm việc vào ngày lễ và buổi tối
- Hãy đeo khẩu trang khi đến cơ sở y tế



Ichinoseki City



Bạn có thể kiểm tra phòng khám làm việc vào ngày lễ trên trang web/tài khoản LINE chính thức của Thành phố Ichinoseki.



### Thông báo bác sĩ trực ngày nghỉ lễ

Bác sĩ trực có thể thay đổi  
Gọi điện xác nhận trước khi đến khám

Thông tin này được đăng trên trang web của Thành phố [Ichinoseki](#) và [Hiệp hội Y khoa Ichinoseki](#).

- Bác sĩ trực ngày nghỉ Thời gian : 9:00am ~ 5:00pm
- Bác sĩ trực cấp cứu đêm Thời gian : 6:00pm ~ 8:00pm
- Xác nhận bác sĩ trực thông qua Tòa thị chính Ichinoseki (0191-21-2111)/Sở cứu hỏa Ichinoseki (0191-25-0119)
- Những thứ cần mang theo khi đi bệnh viện: ① Thẻ bảo hiểm ② Sổ tay thuốc uống



Ichinoseki

### Có thể gọi điện tư vấn khi bị ốm, bị thương



Vui lòng gọi điện nếu bạn không chắc chắn có nên đến bệnh viện hay không. Y tá hoặc nhân viên y tế khác sẽ tư vấn cho bạn.

#### 《Gọi tư vấn cấp cứu》

- Thời gian : 24 giờ (Không nghỉ)
- Điện thoại : #7119 Hoặc 019-656-1774

#### 《Gọi tư vấn cấp cứu trẻ em》

- Đối tượng : Trẻ em dưới 15 tuổi và gia đình sống tại Tỉnh Iwate
- Thời gian : 7:00pm ~ 8:00am (Không nghỉ)
- Điện thoại : #8000 Hoặc 019-605-9000

- Tòa thị chính Ichinoseki 0191-21-2111
- Chi nhánh Hanaizumi 0191-82-2211
- Chi nhánh Daito 0191-72-2111
- Chi nhánh Senmaya 0191-53-2111
- Chi nhánh Higashiyama 0191-47-2111
- Chi nhánh Murone 0191-64-2111
- Chi nhánh Kawasaki 0191-43-2111
- Chi nhánh Fujisawa 0191-63-2111

Bạn có thể nhận Tạp chí đa ngôn ngữ này tại Hiệp hội giao lưu Quốc tế Ichinoseki hoặc Thư viện Ichinoseki. Hoặc bạn có thể xem từ Máy tính, Điện thoại thông qua [Website/Instagram/Facebook/](#) của Hiệp hội giao lưu Quốc tế Ichinoseki.

## Có nhiều thông tin ngôn ngữ của các nước

<p><u>Tỉnh iwate</u></p> 	<p>Có thể xác nhận thông tin của tỉnh Iwate</p>	<p>TEL: 019-651-3111</p>
<p><u>Hiệp hội giao lưu Quốc tế Iwate</u></p> 	<p>Có thể tư vấn về vấn đề khó khăn, Visa, Học tiếng Nhật</p>	<p>TEL: 019-654-8900 Thời gian: 9:00am~8:00pm</p>
<p><u>Thành phố Ichinoseki</u></p> 	<p>Có thể xác nhận thông tin của Thành phố Ichinoseki về thảm họa, bệnh viện, cách vứt rác.</p>	<p>TEL: 0191-21-2111</p>
<p><u>Hiệp hội giao lưu Quốc tế Ichinoseki</u></p> 	<p>Có thể tư vấn về vấn đề khó khăn, Học tiếng Nhật</p>	<p>TEL: 0191-34-4711 Thời gian: 9:00am~6:00pm (Ngày nghỉ của hiệp hội: Chủ nhật/ngày lễ/ từ ngày 29 tháng 12 đến ngày 3 tháng 1)</p>
<p><u>Đường dây nóng</u></p> 	<p>Có thể tư vấn về vấn đề khó khăn, gia đình, cuộc sống, công việc.</p>	<p>TEL: 0120-279-226 (Điện thoại từ Iwate・Miyagi・Fukushima)</p>
<p><u>Cửa số tư vấn chuyên gia y tế AMDA</u> [Trung tâm thông tin y tế quốc tế AMDA, một tổ chức phi lợi nhuận]</p> 	<p>Có thể tư vấn về y tế qua điện thoại ( Tư vấn miễn phí )</p>	<p>9TEL: 03-6233-9266 Thời gian: 10:00am~4:00pm (Từ thứ 2 đến thứ 6)</p>